

# ФОРМИРОВАНИЕ ИТ-ЛЕКСИКИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

*Журабеков С. О.*

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники  
г. Минск, Республика Беларусь*

*Арцыменя Д.Ф. – ст. преподаватель*

В статье анализируются пути формирования ИТ-лексики в современном русском языке, даётся определение понятия «компьютерный сленг», исследуются методы формирования сленговых слов и выражений, а также проводится их деление на несколько лексико-семантических групп. Рассмотрен процесс заимствования компьютерного сленга из английского языка в русский, названы причины популярности компьютерного сленга и его особенности и значение для современного русского языка.

Лексический состав любого языка невероятно богат и разнообразен, он отражает культурные ценности, социальные явления и отношения в обществе, помогает устанавливать межкультурные связи. Язык – это явление, которое находится в процессе постоянного развития, обогащения и совершенствования. Параллельно с развитием языка происходит и развитие общества. Результатом этого взаимодействия является постоянное обновление словарного запаса. Другими значимыми факторами являются также глобализация, интернационализация, развитие средств массовой информации и уровень образования населения [1].

Вторая половина XX века ознаменовалась стремительным ростом компьютерных технологий, что привело к значительным изменениям в обществе и повседневной жизни. Массовое распространение персональных компьютеров и интернет-технологий потребовало создания и использования большого количества новых слов и выражений, чтобы описывать явления и процессы, связанные с компьютерной сферой. В результате в русском языке начали появляться специализированные термины, заимствования и неологизмы, формирующие целый пласт лексики, который сегодня называется компьютерным сленгом.

Развитие интернет-технологий ускорило распространение этого сленга как в русскоязычной, так и англоязычной среде, делая компьютерный язык более доступным и понятным широкой аудитории. На сегодняшний день сфера использования компьютерного сленга необычайно широка – он используется как профессиональными ИТ-специалистами, так и рядовыми пользователями интернета и компьютерных устройств. Компьютерный сленг не только помогает людям эффективно взаимодействовать в цифровой среде, но и оказывает значительное влияние на русский язык, обогащая его и расширяя лексические возможности.

Изначально компьютерная лексика формировалась как узкоспециализированная, связанная с индустрией информационных технологий. Она широко употреблялась профессионалами, работающими в области высоких технологий, и часто была понятна и применима только в конкретной среде. Однако по мере того, как ИТ-технологии распространяются и становятся

общепринятыми в обществе, компьютерная лексика превращается в общедоступную и понятную многим людям, профессионально не связанным с областью информационных технологий.

Компьютерный сленг является разновидностью жаргонизмов, т.е. слов, употребление которых свойственно людям, образующим обособленные социальные группы. Он встречается в речи людей, связанных с определенным родом деятельности и способом времяпрепровождения [2].

Компьютерный сленг можно разделить на несколько групп:

1. Компьютерный сленг (сленг программистов): браузер (англ. browser) – программа, позволяющая просматривать веб-страницы; зайти/отправить (файл); битый – нерабочий (файл); выкатить – сделать доступным для пользователя; чекнуть (англ. to check) – проверить; запилить какую-то новую функцию; глючить – работать с перебоями, ошибками.

2. Сетевой сленг – сленг, используемый для общения в социальных сетях и компьютерных играх для сокращения объема слов и выражений: комп – компьютер; инет – Интернет; ОМГ (англ. OMG – Oh my God) – боже мой; ИМХО (англ. IMHO – In My Humble Opinion) – по моему мнению; ЛОЛ (англ. LOL – Laughing Out Loud) – громко смеяться вслух [5].

3. Игровой сленг – сленг игроков в компьютерные игры: читер (англ. to cheat) – человек, взламывающий компьютерные игры при помощи сторонних программ; бан (англ. to ban) – ограничение действий в игре; нуб (англ. newbie) – новичок в компьютерной игре; донатить (англ. to donate) – покупать внутриигровую валюту или специальные предметы за реальные деньги [3].

Заемствованные слова можно разделить на две группы. К первой группе относятся слова, являющиеся профессионализмами. Ранее они использовались только IT-специалистами, однако за последние двадцать лет вошли в активный лексический материал русского языка. Компьютерные технологии являются неотъемлемой частью нашей жизни, и мы уже не можем себе представить её без Интернета, ноутбука, телефона. Вместе с этими объектами в нашу речь проникли и их названия (компьютер – computer, винда – windows, мышка – mouse).

Ко второй группе относятся слова, пришедшие к нам вместе с Интернетом, в основном из английского языка. Эта группа заимствований не только вошла в наш язык, но и заменила многие русские слова: юзер – user (пользователь), софт – soft (программное обеспечение), треш – trash (мусор). Компьютерный сленг в основном состоит из терминов, но он также включает в себя профессионализмы, используемые в основном в речи специалистов.

Пути и методы формирования компьютерного сленга очень разнообразны, но все они заключаются в адаптации английского слова к российской действительности для более удобного употребления.

К основным способам словообразования сленговых слов и выражений можно отнести следующие:

1. Калька – прямое заимствование воспроизводит графическую или звуковую форму слова на иностранном языке средствами языка приемника (device – девайс, bug – баг, gamer – геймер). Калька может быть структурной, когда переводится каждый элемент конструкции заимствованного слова или выражения (например, harddisk – жесткий диск, memory capacity – объем памяти, copy/paste – к опипаст).

2. Фонетическая адаптация – заимствованное слово подвергается фонетической и орфографической адаптации, т.е. происходит замена английских звуков на русские; написание меняется с латиницы на кириллицу. Англицизмы, являясь частью русского языка, начинают следовать его морфологическим законам. Большинство из этих слов используют русские грамматические категории падежа, склоняются по правилам русского языка и содержат суффиксы данного языка. Такой способ словообразования позволяет сделать звучание заимствованных слов и выражений более родным (togoogole – гуглить; featouse – юзать; USB flash – флешка; to IT professional – айтишник).

3. Фонетическая мимикрия – этот метод основан на совпадении семантически несхожих общеупотребительных слов и английских компьютерных терминов. Слово, которое переходит в сленг, приобретает совершенно новое значение, абсолютно не связанное с общеупотребительным (ICQ – аська; mail – мыло; to crack – к рьякать; Internet – нет; driver – дрова) [4, 5].

В конечном итоге, можно заключить, что компьютерный сленг является значимым языковым феноменом XXI века, который заслуживает дальнейшего внимания и исследований. Изучение сленга позволяет лучше понять процесс адаптации русского языка к условиям цифровой эры, выявить особенности межкультурного взаимодействия и спрогнозировать развитие языка в условиях постоянного влияния информационных технологий. Его исследование важно для различных социальных программ, образования, развития компьютерной лингвистики. Улучшение базы знаний в области компьютерного сленга дало бы новым специалистам ориентиры в огромном море информации, а также помогло бы в их плодотворном общении с профессионалами в сфере компьютерных технологий.

**Список использованных источников:**

1. Аханова, М. Г. Игровой сленг как новая форма коммуникации / М. Г. Аханова, А. В. Корольчук // Актуальные направления научных исследований: от теории к практике: материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф. В 2 т. Т. 2. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. – С. 81–85.
2. Горелова О.В. Компьютерный сленг в современной интернет-коммуникации [Электронный ресурс] / Горелова О.В.; под ред. С. Н. Хотина. – Минск, 2011. Режим доступа <https://cyberleninka.ru/article/n/kompyuternyy-sleng-v-sovremennoy-internet-kommunikatsii>–Дата доступа: 25.10. 2024.
3. Горшков, П. А. Сленг хакеров и геймеров в Интернете / П.А. Горшков. – Москва: Изд-во «Маяк», 2008. – 180 с.
4. Мелконян, Н.И. К вопросу о способах образования компьютерного сленга [Электронный ресурс] / Н.И. Мелконян // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2012. № 1. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-sposobah-obrazovaniyakompyuternogo-slenga>–Дата доступа: 15.10.2024.
5. Рогачёва Н. Б. Типы вторичных речевых жанров в интернет- коммуникации / Н. Б. Рогачёва // Известия Саратовского университета. Филология. Журналистика, 2011. – Вып. 2. – Т. 11. – С. 34–36.